

ГРАД НОВИ САД
СЛУЖБА ИЗВРШНИХ ОРГАНА
ГРАДА НОВОГ САДА
број: 513
Датум: 20-04-2023
НОВИ САД

Поштовани партнери, драге колеге,
желела бих да вас обавестим о узбудљивом догађају који је планиран у Печују:
Tour de Hongrie. Ова турнеја је стигла до категорије *Pro Series*, највише лиге у
бициклизму. Како бициклизам у нашем граду постоји већ 130 година, поносни
смо што ће након 19 година Печуј бити део руте. Осим тога, прва бицикличка
трка између Будимпеште и Печуја одржана је 1894. године!

Датум: 12. 05. 2023.

На следећем линку ћете наћи опис руте у Печују:

<https://www.tourdehongrie.hu/stages10-stage-3-kaposvar-pecs-180-km-12052023>

Више информација о учесницима:

<https://www.tourdehongrie.hu/news/52-the-superstars-are-back-here-are-the-teams-of-tour-de-hongrie-2023>

Онлине унос – извините, али доступан је само на мађарском:

https://korido.hu/2023ZsolnayKupa_reg

Поред професионалних тимова, организатори нуде прилику и непрофесионалним
бицикличкама да се усавршавају на истој рути – узбудљив изазов за све љубитеље
бициклизма!

У прилогу вам шаљем кратак опис ове могућности под називом *Zsolnay-Cup*.
Молимо вас да ове информације проследите спортским клубовима или било ком
заинтересованом бицикличком друштву.

Хвала вам!



Ms KRISZTINA SOMOS

International Relations Officer

**MUNICIPALITY OF THE CITY PÉCS
MAYOR'S CABINET**

H-7621 Pécs, Széchenyi tér 1.

E-mail: somos.krisztina@ph.pecs.hu

Phone: +36 (72) 533-946

Ivan Filipovic

From: Somos Krisztina <somos.krisztina@ph.pecs.hu>
Sent: Wednesday, April 19, 2023 12:05 PM
To: Emilia Alina Botezan (emilia.botezan@primariaclujnapoca.ro); Mag.a Dr.in Andrea Harrich; Anja Franić Modrić; ; Ms. Edina Atić; Mag.a Claudia Sachs-Lorbeck; emilia.solya@primariaarad.ro; Ivan Filipovic; Sonja Kovac (Sonja.Kovac@osijek.hr); Ms. Nina Lenartowicz-Sokołowska; Ms. Stella Mihelj Weygand; Mgr. Zdeňka Podlipská, Ph.D.; romana.radic@osijek.hr
Cc: Kincses Márk
Subject: cycling: Tour de Hongrie in Pécs
Attachments: TOUR DE HONGRIE IN PÉCS EN version.docx

Dear Partners, dear Colleagues,

I would like to inform you about an exciting event waiting to happen in Pécs: the „*Tour de Hongrie*”. This tour reached the „*Pro Series*” category, the highest league in cycling. As cycling exist since 130 years in our city, we're proud that after 19 years Pécs will be part of the route. Actually, the first cycling race between Budapest and Pécs was held in 1894!

Date: 12th May 2023

Under the following link you'll find a description about the route in Pécs:

<https://www.tourdehongrie.hu/stages10-stage-3-kaposvar-pecs-180-km-12052023>

More information about the participants:

<https://www.tourdehongrie.hu/news/52-the-superstars-are-back-here-are-the-teams-of-tour-de-hongrie-2023>

Online entry – sorry, but it's only available in Hungarian:

https://korido.hu/2023ZsolnayKupa_reg

Next to the professional teams the organisers offer the chance for non-professional bikers to improve themselves on the same route – an exciting challenge for all cycling-fans!

I send you attached a short description about this possibility, called „Zsolnay-Cup”. Please forward this information to sportclubs or any interested cycling-fellowship. Thank you!

Best regards,



Ms KRISZTINA SOMOS
International Relations Officer

MUNICIPALITY OF THE CITY PÉCS
MAYOR'S CABINET

TOUR DE HONGRIE – „Zsolnay-Cup” for non-professionals and amateurs

Date: 12th May 2023 in Pécs

The goal of the race is to give sportclubs and non-professional cyclist the opportunity to test their skills against the best ones. This would be on the third stage of the *Tour de Hongrie*.

Who can enter the competition?

Non-professionals and amateur cyclist who undertake to complete the route specified in the competition regulations within a time-limit of 30 minute can enter the competition.

Route:

Start: Széchenyi-square-Hunyadi János str. – Aradi Vértanúk str. – Bartók Béla str. – Bárány str. – Mandulás – Ángyán János str. – Finish line: in front of the Zoo, just as for the racer of the *Tour de Hongrie*!

Length of the route: 3.4km

Elevation: 256 meters, average gradient 8.2%

Categories

Category	Man	Woman
Aftergrowth	born after 01.01.2006	born after 01.01.2006
Adult	born before 31.12. 2005	born before 31.12. 2005
Senior	born before 31.12. 1983	born before 31.12. 1983

Online entry on the website – sorry, but it's only in Hungarian available: https://korido.hu/2023ZsolnayKupa_reg

Online entry is open: from 10. April 2023 till 01. May 2023 until midnight! If the number of entrants – and those paying the entry fee – reaches 150 people, the entry system will automatically stop for security reason. At this point we're unable to accept more additional entries.

Depending on the number of entries, the organisers reserve the right to regroup the individual age groups. A cancellation of an age group might happen if there are less than 3 entrants in the given group.

Entry fee

HUF 3,500 – more details in the official competition notice.

Rating

The winners of the different categories and age groups will be those who complete the distance in the shortest measured time.

Remuneration

The first three places in each category and age group will be awarded by the sponsors of the competition: „Zsolnay Porcelain Manufactory” and „AutoCity Skoda Pécs”.

The results' announcement of the *Zsolnay Cup Race* will take place on the same spot as the official announcement of the third stage of the *Tour de Hongrie!*

Stand on the same podium as the professional racers!